FREE
GRATUIT

Partez à la découverte de Lyon, profitez de points de vue uniques depuis notre bus à impériale découverte ! Votre pass, valable 1 ou 2 journées, vous permet de monter et descendre librement à l'un de nos 11 arrêts, pour visiter musées et monuments, ou pour flâner tranquillement. Chaque passager sélectionne la langue dans laquelle il souhaite écouter les commentaires diffusés par des écouteurs individuels. Durée approximative du tour : 1h15. Cette durée est donnée à titre indicatif, et peut être modifiée compte tenu des conditions de circulation.

Discover Lyon, enjoy fantastic and unique views of the city from our open top deck buses ! Your pass, valid for 1 or 2 days, allows you to hop on and off as often as you please at any of our 11 stops : you can see Lyon, visit its museums, monuments at your own pace. You will listen to the original commentaries with personal earphones, in your own language. Tour lasts approximately 1.15 hours. This duration may vary, according to the traffic.

Partite alla scoperta di Lione, approfittate di una vista unica dal nostro autobus a ponte superiore scoperto ! Il vostro pass, valido uno o due giorni, vi permette di salire e scendere liberamente ad una delle nostre 11 fermate, per visitare musei e monumenti o semplicemente per passeggiare. A bordo, ogni passeggero puo' scegliere la lingua nella quale vuole ascoltare il commento registrato. Durata approssimativa del tour : 1.15 ore. Questa durata é indicativa e puo' essere modificata in relazione alle condizioni del traffico.

Entdecken Sie die Stadt Lyon in unserem Panorama Bus. Genießen Sie die unvergleichliche Panorama-Aussicht auf die Stadt. Ihr Pass ist für eins oder zwei Tage gültig und erlaubt Ihnen, nach eigenem Belieben an unseren 11 verschiedenen Haltstellen auf den Rundfahrten ein und auszusteigen, um die Denkmäler und Museen zu besichtigen, oder einfach zu bummeln. Jedem Fahrgast wird ein Kopfhörer übergeben und er wählt seine Sprache für die Kommentare. Dauer der Fahrt : etwa 1.15 Stunden. Mit kleinen Änderungen muß gerechnet werden, wenn die Verkehrsbedingungen schlecht sind.

¡ Les invitamos a descubrir Lyon desde el piso superior descubierto de nuestro bus, para disfrutar de vistas únicas sobre la ciudad ! Su billete, válido un o dos días, le permite subir y bajar a voluntad en nuestras 11 paradas, para visitar museos o pasear tranquilamente. Cada pasajero puede seleccionar el idioma en el cual desea escuchar los comentarios en sus auriculares individuales. Duración aproximada del tour : 1h15 Duración informativa y sometida a las condiciones de tráfico.

リヨン・ル・グラン・ツアー

２階建てバスのトップより、リヨンの見逃せない眺めをお楽しみいただけるユニークな観光はリヨン・ル・グラン・ツアーでどうぞ！

１日、又は２日間の乗り放題有効チケット（ご乗車の際に運転手にお見せ下さい）
日本語などのテープでのご案内（各自イヤホン）
リヨン市内に 11 の停留所有り
全ツアーの所要時間：約１時１５分
＊　ツアーの内容は交通事情により変更されることが有りますのでご了承ください　＊

请跟随我们的巴士去探索独一无二的里昂吧！
您所购买的观光车票根据有效期不同可分为1天票或2天票，期间您可以自由安排在我们设置的11个站点上下车参观周边的古迹或博物馆，或者也可以安静地散散步等。
司机会在每位乘客上车检票是向您发放一副个人耳机，可自行选择讲解语种。
整个游览线路预计需要1小时15分
此游览时间仅作为参考，实际情况依照交通状况而定。

Respectez l'environnement ! Merci de ne pas jeter les écouteurs, leur emballage ou les brochures sur la voie publique. Please respect the environment ! Don't throw away the earphones, their plastic bag or any leaflets.

Horaires ★ Timetable

HORAIRES · TIMETABLE · ORARI · OFFNUNGSZEITEN · HORARIOS · TARIFS · PRICES · PREZZI · PREISEN · PRECIOS

Ces horaires sont donnés à titre indicatif.
Merci de vous présenter 5mn avant le départ à l'arrêt

This timetable is only indicative.
Please be at the stop 5mn before departure

TOUS LES JOURS – DU 5 NOVEMBRE 2012 AU 29 MARS 2013*
*Everyday from the 5th of november 2012 to the 29th of march 2013**

D	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	A
PLACE BELLECOUR	TERREAUX	MUR PEINT / ST VINCENT	MARCHÉ ST ANTOINE	ST JEAN / VIEUX LYON	PERRACHE / CONFLUENCE	FOURVIÈRE	PARC DES HAUTEURS	BEAUX ARTS	SQUARE JUSSIEU	FOSSE AUX OURS	PLACE BELLECOUR
10h00	10h12	10h15	10h18	10h20	10h25	10h40	10h43	11h00	11h03	11h05	11h15
11h30	11h42	11h45	11h48	11h50	11h55	12h10	12h13	12h30	12h33	12h35	12h45
14h00	14h12	14h15	14h18	14h20	14h25	14h40	14h43	15h00	15h03	15h05	15h15
16h00	16h12	16h15	16h18	16h20	16h25	16h40	16h43	17h00	17h03	17h05	17h15

TOUS LES JOURS – DU 7 AVRIL AU 4 NOVEMBRE 2012
Everyday from the 7th of April to the 4th of November 2012

D	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	A
PLACE BELLECOUR	TERREAUX	MUR PEINT / ST VINCENT	MARCHÉ ST ANTOINE	ST JEAN / VIEUX LYON	PERRACHE / CONFLUENCE	FOURVIÈRE	PARC DES HAUTEURS	BEAUX ARTS	SQUARE JUSSIEU	FOSSE AUX OURS	PLACE BELLECOUR
10h00	10h12	10h15	10h18	10h20	10h25	10h40	10h43	11h00	11h03	11h05	11h15
11h00	11h12	11h15	12h03	12h05	12h10	12h25	12h28	12h45	12h48	12h50	13h00
13h00	13h12	13h15	13h03	13h05	13h10	13h25	13h28	13h45	13h48	13h50	14h00
14h00	14h12	14h15	14h18	14h20	14h25	14h40	14h43	15h00	15h03	15h05	15h15
15h00	15h12	15h15	15h18	15h20	15h25	15h40	15h43	16h00	16h03	16h05	16h15
16h00	16h12	16h15	16h18	16h20	16h25	16h40	16h43	17h00	17h03	17h05	17h15
17h00	17h12	17h15	17h18	17h20	17h25	17h40	17h43	18h00	18h03	18h05	18h15

*Fermeture annuelle : le 25 décembre 2012 et du 7 au 27 janvier 2013 inclus.
Annual closing dates December 25th 2012 and from January the 7th till January 27th 2013 (included).

	Adulte *Adult*	Enfant (4 à 11 ans) *Child (aged 4 to 11)*	Tarif réduit * *Reduced price*
Pass 1 journée *1 day pass*	18 €	5 €	16 €
Pass illimité 2 jours *2 days pass*	20 €		18 €
Prix spécial « dernier tour » - 17h *«Last tour» Special price - 17h*	13 €		

* Sur présentation d'une carte d'étudiant, d'invalidité, de Lyon City Card et pour les + de 65 ans.
** For citizen over 65, students, disabled and Lyon City Card holders (card required).*

LE GRAND TOUR

BEAUJOLAIS LE GRAND TOUR

★ D'avril à octobre
★ Départ Bellecour
les mardis et samedis à 13h30

89€ Bus 1 jour + VISITE ET DÉGUSTATION
1 day bus pass + VISIT AND WINE TASTING

Résa/booking : 04 74 67 77 89

DUO CROISIÈRE

★ Du 24 mars au 4 novembre

Bus 1 jour + Croisière sur la Saône
1 day Bus Pass + Saône Cruise

LyonCityBoat

Adulte *Adult*	Enfant (4 à 11 ans) *Child (aged 4 to 11)*
23 €	10 €

LYON BY NIGHT

★ Du 30 juin au 1er septembre
★ Départ Bellecour
les samedis à 22h

Adulte *Adult*	Enfant (4 à 11 ans) *Child (aged 4 to 11)*
15 €	5 €

25€ PASS WE
2 JOURS + LYON BY NIGHT

POUR LA FÊTE DES LUMIÈRES, PENSEZ AU GRAND TOUR !

Horaire, circuit et tarif : nous consulter
Réservation conseillée par email :
groupe.llgt@autocars-nm.com

Retrouvez tous nos bons plans et partenaires (Aquarium, Atelier des Chefs, Cyclopolitain,…) sur www.lyonlegrandtour.com et rejoignez-nous sur facebook

Création : Tissi Bronze pour Lyon le Grand Tour - R.C.S. LYON 482 488 079